

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

PHY-AM-1

ARM MODEL

PRODUKTNAME	ARMMODELL
PRODUCT NAME	ARM MODEL
NAZWA PRODUKTU	MODEL RAMIENIA
NÁZEV VÝROBKU	MODEL HORNÍ KONČETINY
NOM DU PRODUIT	MAQUETTE ANATOMIQUE BRAS HUMAIN
NOME DEL PRODOTTO	MODELLO ANATOMICO BRACCIO
NOMBRE DEL PRODUCTO	MODELO DE BRAZO
TERMÉK NEVE	KAR MODELL
PRODUKTNÁVN	ARM-MODEL
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	PHY-AM-1
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

1. Clavicle / Obojczyk / Schlüsselbein / Klíční kost / Clavicule / Clavicola / Clavicula / Kulcsosont / Kraveben
2. Scapula / łopatka / Schulterblatt / Lopatka / Scapula (omoplate) / Scapola / Escápula / Lapocka / Skulder
3. Spine of Scapula / Grzebień łopatki / Schulterblattgräte / Páteř lopatky / Épine scapulaire / Spina della scapola / Espina de la escápula / Lapockatövis / Skulderben
4. Acromion / Wyrstek barkowy / Schulterhöhe / Nadpažkový výběžek / Acromion / Acromion / Acromion / Vállcsúcs / Acromion
5. Coracoid process / Wyrstek rylcowaty / Rabenschnabelfortsatz / Zobcovitý výběžek lopatky / Processus coracoide / Processo coracoideo / Apófisis estiloides / Hollócsórnyúlvány / Processus styloideus
6. Subscapularis / Mięsień podłopatkowy / Unterschulterblattmuskel / Podłopatkowy sval / Muscle subscapulaire / Muscolo sottoscapolare / Músculo subescapular / Lapocka alatti izom / Subscapular muskel
7. Subclavius / Mięsień podobojczykowy / Unterschlüsselbeinmuskel / Sval podklíční / Muscle subclavier / Muscolo succlavio / Músculo subclavio / Kulcsosont alatti izom / Subclavius
8. Latissimus dorsi / Mięsień najszerzy grzbietu / Großer Rückenmuskel / Široký sval zádový / Muscle grand dorsal / Muscolo grande dorsale / Músculo dorsal ancho / Széles hátizom / Rygmuskel
9. Pectoralis minor / Mięsień piersiowy mniejszy / Kleiner Brustmuskel / Malý prsní sval / Muscle petit pectoral / Muscolo piccolo pettorale / Músculo pectoral menor / Kis mellizom / Den lille brystmuskel
10. Supraspinatus / Mięsień nadgrzebieniowy / Obergrätenmuskel / Nadhřebenový sval / Muscle supra-épineux / Muscolo sovraspinato / Músculo supraespinoso / Tövis feletti izom / Supraspinatus
11. Infraspinatus / Mięsień podgrzebieniowy / Untergrätenmuskel / Podhřebenový sval / Muscle infra-épineux / Muscolo infraspinato / Músculo infraespinoso / Tövis alatti izom / Infraspinatus
12. Teres minor / Mięsień obły mniejszy / Kleiner Rundmuskel / Malý oblý sval / Muscle petit rond / Muscolo piccolo rotondo / Músculo redondo menor / Kis görgetegizom / Teres major
13. Teres major / Mięsień obły większy / Großer Rundmuskel / Velký oblý sval / Muscle grand rond / Muscolo grande rotondo / Músculo redondo mayor / Nagy görgetegizom / Teres major
14. Deltoid / Mięsień naramienny / Deltamuskel / Deltový sval / Muscle deltoide / Muscolo deltoide / Músculo deltoides / Deltaizom / Deltamusken
15. Humerus / Kość ramienna / Oberarmknochen / Pažní kost / Humérus / Omero / Húmero / Felkarcsont / Humerus
16. Biceps brachii / Mięsień dwugłowy ramienia / Bizeps / Dvojhlavý sval pažní / Muscle biceps brachial / Muscolo bicipite brachiale / Músculo bíceps braquial / Kétféjű karizom / Den tohovedede armbøjler
- 16a. Long head / Głowa długa / Langer Kopf / Hlava dvojhlavého svalu pažního / Chef long / Capo lungo / Cabeza larga / Hosszú fej / Langt hoved
- 16b. Short head / Głowa krótka / Kurzer Kopf / Přistřední hlava dvojhlavého svalu pažního / Chef court / Capo breve / Cabeza corta / Rövid fej / Kort hoved
17. Coracobrachialis / Mięsień kruczo-ramienny / Hakenarmmuskel / Hákový sval / Muscle coracobrachial / Il muscolo coracobrachiale / Músculo coracobraquial / Felkarközéltő izom / Coracobrachialis-muskel
18. Brachialis / Mięsień ramienny / Oberarmmuskel / Pažní sval / Muscle brachial / Muscolo brachiale / Músculo braquial / Felkari izom / Armmuskel
19. Brachial artery / Tętnica ramienna / Oberarmarterie / Pažní tepna / Artère brachiale / Arteria brachiale / Arteria braquial / Kararteria / Den brachiale arterie
20. Median nerve / Nerw pośrodkowy / Mittlerer Armnerv / Středový nerv / Nerf médian / Nervo mediano / Nervio mediano / Középidég / Mediannerven
21. Ulnar nerve / Nerw łokciowy / Ellenerv / Loketní nerv / Nerf ulnaire / Nervo ulnare / Nervio ulnar / Könyökideg / Ulnarnerven
22. Triceps brachii / Mięsień trójgłowy ramienia / Trizeps / Trojhlavý sval pažní / Muscle triceps brachial / Muscolo tricipite brachiale / Músculo triceps braquial / Háromfejű karizom / Den trehovedede armbøjler
- 22a. Medial head / Głowa przyśrodkowa / Mittlerer Kopf / Mediální hlava / Chef médial / Capo mediale / Cabeza media / Középső fej / Míderhoved
- 22b. Long head / Głowa długa / Langer Kopf / Hlava trojhlavého svalu pažního / Chef long / Capo lungo / Cabeza larga / Hosszú fej / Langt hoved
- 22c. Short head / Głowa boczna / Seitlicher Kopf / Přistřední hlava trojhlavého svalu pažního / Chef court / Capo laterale / Cabeza lateral / Rövid fej / Sidehoved
23. Olecranon / Wyrstek łokciowy / Olekranon / Výběžek kosti loketní / Olécrane / Olecrano / Könyökcsúcs / Olecranon
24. Radial nerve / Nerw promieniowy / Speichennerv / Radiální nerv / Nerf radial / Nervo radiale / Nervio radial / Orsóideg / Radialnerven
25. Deep brachial artery / Tętnica głęboka ramienia / Arteria profunda brachii / Hluboká pažní tepna / Artère brachiale profonde / Arteria profunda del braccio / Arteria profunda del brazo / Kar mély artériája / Den dybe brachiale arterie
26. Medial brachial intermuscular septum / Przegroda międzymięśniowa przyśrodkowa ramienia / Septum intermusculare brachii mediale / Mediální brachiální intermuskulární septum / Septum intermusculaire brachial médial / Setto intermuscolare mediale del braccio / Tabique intermuscular medial del brazo / Karizom közötti sovény / Den mediale intermuskulære septum af skulderen
27. Brachioradialis / Mięsień ramienny-promieniowy / Oberarmspeichenmuskel / Sval vřetenní / Muscle brachioradial / Il muscolo brachioradiale / Músculo braquiorradial / Karorsói izom / Brachioradialis
28. Pronator teres / Mięsień nawrotny obły / Runder Einwärtsdreher / Oblý přitahovač / Muscle rond pronateur / Muscolo pronatore rotondo / Músculo pronador redondo / Hengeres borintóizom / Pronator teres

29. Flexor carpi radialis / Mięsień zginacz promieniowy nadgarstka / Radialer Handbeuger / Radiální ohybač zápěstí / Muscle fléchisseur radial du carpe/ Muscolo flessore radiale del carpo / Músculo flexor radial del carpo / Orsócsonti csuklóhajlító izom / Ulnar håndbøjer
30. Palmaris longus / Mięsień dłoniowy długi / Langer Hohlhandmuskel / Vnitřní ohybač zápěstí / Muscle long palmaire / Muscolo palmare lungo / Músculo palmar largo / Hosszú tenyérizom / Håndflade langmuskel
31. Flexor carpi ulnaris / Mięsień zginacz łokciowy nadgarstka / Ulnarer Handbeuger / Loketni ohybač zápěstí / Muscle fléchisseur ulnaire du carpe / Muscolo flessore ulnare del carpo / Músculo flexor cubital del carpo / Singcsonti csuklóhajlító izom / Ulnar håndbøjer
32. Flexor superficialis / Mięsień zginacz powierzchowny palców / Oberflächlicher Fingerbeuger / Hluboký ohybač prstů / Muscle fléchisseur superficiel des doigts / Muscolo flessore superficiale delle dita/ Músculo flexor común superficial de los dedos de la mano / Felületes ujjhajlító izom / Overfladisk fingerbøjer
33. Flexor pollicis longus / Mięsień zginacz długi kciuka/ Langer Daumenbeuger / Ohybač palce / Muscle long fléchisseur du pouce / Muscolo flessore lungo del pollice / Músculo flexor largo del pulgar / Hosszú hüvelykujjhajlító izom / Lang tommelfingerbøjer
34. Flexor digitorum profundus / Mięsień zginacz głęboki palców / Tiefer Fingerbeuger / Hluboký ohybač prstů / Muscle fléchisseur commun profond des doigts / Muscolo flessore profondo delle dita / Músculo flexor común profundo de los dedos de la mano / Mély ujjakat hajlító izom / Dyb fingerbøjer
35. Pronator quadratus / Mięsień nawrotny czworoboczny / Quadratischer Einwärtsdreher/ Pronující sval obly / Muscle carré pronateur / Muscolo pronatore quadrato / Músculo pronador cuadrado / Négyszögű csavaró izom / Firkantet indadvender
36. Radial artery / Tętnica promieniowa/ Speichenarterie/ Radiální tepna / Artère radiale / Arteria radiale / Arteria radial / Orsócsonttűtőér / Radial arterie
37. Ulnar artery / Tętnica łokciowa/ Ellenarterie / Ulnární tepna / Artère ulnaire / Arteria ulnare / Arteria ulnar/ Singcsonttűtőér / Ulnararterien
38. Common interosseous artery / Tętnica międzykostna wspólna / Gemeinsame Zwischenknochenarterie / Společná interoseální tepna / Artère interosseuse commune / Arteria interossea comune / Arteria interossea común / Communis csontközi artéria / Den fælles interosseøse arterie
39. Anterior interosseous artery / Tętnica międzykostna przednia / Vordere Zwischenknochenarterie / Přední interoseální tepna / Artère interosseuse antérieure/ Arteria interossea anteriore / Arteria interossea anterior / Anterior csontközi artéria / Den forreste interosseøse arterie
40. Anterior interosseous nerve / Nerw międzykostny przedni przedramienia / Vorderer Zwischenknochennerve / Přední interoseální nerv/ Nerf interosseux antérieur / Nervo interosseo anteriore dell'avabraccio / Nervio interosseo antebraquial anterior del antebrazo / Tenyérdoldali csontközi ideg / Den forreste interosseøse nerve af underarmen

41. Superficial palmar branch / Gałąź dłoniowa powierzchowna / Oberflächlicher Hohlhandbogen/ Povrchová palmární větev / Branche palmaire superficielle / Ramo palmare superficiale / Rama palmar superficial / Felületes tenyéri ív / Den overfladiske palmegren
42. Extensor carpi radialis longus / Mięsień prostownik promieniowy długi nadgarstka / Langer radialer Handstrecker / Dlouhý vřetenní natahovač zápěstí / Muscle long extenseur radial du carpe/ Muscolo estensore radiale lungo del carpo / Músculo extensor radial largo del carpo / Hosszú orsócsonti csuklófeszítő izom / Den lange radiale håndledseksformmuskel
43. Extensor carpi radialis brevis / Mięsień prostownik promieniowy krótki nadgarstka / Kurzer radialer Handstrecker / Radiální natahovač zápěstí / Muscle court extenseur radial du carpe/ Muscolo estensore radiale breve del carpo / Músculo extensor radial corto del carpo / Rövid orsócsonti csuklófeszítő izom/ Den korte radiale håndledseksformmuskel
44. Extensor digitorum / Mięsień prostownik palców / Fingerstrecker / Natahovač prstů / Muscle extenseur des doigts / Muscolo estensore delle dita / Músculo extensor de los dedos / Ujjakat feszítő izom / Fingerstrækker
45. Extensor digiti minimi / Mięsień prostownik palca małego / Kleinfingerstrecker / Natahovač malíku / Muscle extenseur du petit doigt / Muscolo estensore del mignolo / Músculo extensor del meñique / Kisujjfeszítő izom / Lillefingerstrækker
46. Extensor carpi ulnaris / Mięsień prostownik łokciowy nadgarstka / Ulnarer Handstrecker / Radiální natahovač zápěstí / Muscle extenseur ulnaire du carpe / Muscolo estensore ulnare del carpo / Músculo extensor cubital del carpo / Singcsonti kéztőfeszítő izom / Ulnar håndbøjer
47. Anconeus / Mięsień łokciowy / Ellenbogenmuskel / Loketni sval / Muscle ancone / Muscolo ancone / Músculo ancone / Könyökizom / Anconæus
48. Supinator / Mięsień odwracacz / Auswärtsdreher/ Sval předlokti / Muscle supinateur / Muscolo supinatore / Músculo supinador / Hanyintó alkari izom / Udadvender
49. Abductor pollicis longus / Mięsień odwodziciel długi kciuka / Langer Daumenspreizer / Dlouhý abduktor palce ruku / Muscle long abducteur du pouce / Muscolo abductore lungo del pollice / Músculo abductor largo del pulgar / Hosszú hüvelykujj-távolító izom / Lang lang tommelfingerspreider
50. Extensor pollicis brevis / Mięsień prostownik krótki kciuka / Kurzer Daumenstrecker / Krátký natahovač palce / Muscle court extenseur du pouce / Muscolo estensore breve del pollice / Músculo extensor corto del pulgar / Rövid hüvelykujjfeszítő izom / Kort tommelfingerstrækker
51. Extensor pollicis longus / Mięsień prostownik długi kciuka / Langer Daumenstecker / Dlouhý natahovač palce / Muscle long extenseur du pouce / Muscolo estensore lungo del pollice / Músculo extensor largo del pulgar / Hosszú hüvelykujjfeszítő izom / Lang tommelfingerstrækker
52. Extensor indicis / Mięsień prostownik wskaziciela/ Zeigefingerstrecker / Natahovač ukazováku / Muscle extenseur de l'index / Muscolo estensore dell'indice / Músculo extensor del indice / Hosszú hüvelykujjfeszítő izom / Pegefingerstrækker

53. Ulna / Kość łokciowa / Elle / Kost loketni / Ulna / Ulna/ Cúbito / Mutatóujj feszítő izma / Ulna
54. Radius / Kość promieniowa / Speiche / Kost vřetenní/ Radius / Radio / Radio / Orsócsont / Radius
55. Recurrent interosseous artery / Tętnica międzykostna wsteczna / Rückläufige Zwischenknochenarterie / Rekurrentní interoseální tepna / Artère interosseuse récurrente / Arteria interossea in regressione / Arteria interossea recurrens / Recurrens csontközi artéria / Arteria interossea posterior
56. Posterior interosseous artery / Tętnica międzykostna tylna / Hintere Zwischenknochenarterie / Zadní interoseální tepna / Artère interosseuse postérieure/ Arteria interossea posteriore / Arteria interossea posterior / Posterior csontközi artéria / Arteria interossea posterior
57. Posterior interosseous n./Nerw międzykostny tylny przedramienia / Hinterer Zwischenknochennerve/ Zadní interoseální n./ Nerf interosseux antérieur/ Nervo interosseo posteriore dell'avabraccio/ Nervio interosseo antebraquial posterior del antebrazo / Hátulós csontközi ideg / Den bageste interosseøse nerve af underarmen
58. Abductor pollicis brevis / Mięsień odwodziciel krótki kciuka / Kurzer Daumenspreizer / Krátky abduktor palce ruku / Muscle court abducteur du pouce / Muscolo abductore breve del pollice / Músculo abductor corto del pulgar / Rövid hüvelykujj-távolító izom / Kort tommelfingerspreider
59. Flexor pollicis brevis / Mięsień zginacz krótki kciuka/ Kurzer Daumenbeuger / Ohybač palce / Muscle court fléchisseur du pouce / Muscolo flessore breve del pollice / Músculo flexor corto del pulgar / Rövid hüvelykujj-hajlító izom / Kort tommelfingerbøjer
60. Tendon of flexordigitorum Superficialis / Mięsień zginacz powierzchowny palców / Oberflächlicher Fingerbeuger / Šlachta povrchového ohybače prstů / Tendon du fléchisseur superficiel des doigts/ Muscolo flessore superficiale delle dita / Músculo flexor común superficial de los dedos de la mano / Felületes ujjhajlító izom / Overfladisk fingerbøjer
61. Lumbrales / Mięśnie glistowate ręki / Wurmformige Handmuskeln / Červovité svaly / Muscle lombrical / Muscoli lombricali della mano / Músculos lumbrales de la mano / Kéz gilisza izmai / Ascaris muskler
62. Flexor digiti minimi brevis / Mięsień zginacz krótki palca małego / Kurzer Kleinfingerbeuger / Ohybač malíku / Muscle court fléchisseur du petit doigt / Muscolo flessore breve del mignolo / Músculo flexor corto del meñique / Rövid kisujjhajlító izom / Kort lillefingerbøjer
63. Abductor digiti minimi / Mięsień odwodziciel palca małego / Kleinfingerspreizer / Abduktor malíku ruku / Muscle abducteur du petit doigt / Muscolo abductore del mignolo / Músculo abductor del meñique / Kisujjtávolító izom / Lillefingerspreider
64. Superficial palmar arch / Łuk palmarowy / Oberflächlicher Hohlhandbogen / Povrchový palmární venózní oblouk / Arcade palmaire superficielle / Arcata palmare superficiale / Arco palmar / Felületes tenyéri ív / Palmarbuen
65. Deep palmar branch / Gałąź dłoniowa tętnicy łokciowej / Hohlhandbogen der Ellenarterie/ Hluboký palmární větev / Branche palmaire profonde/ Ramo palmare profundo dell'arteria ulnare / Rama palmar de la arteria ulnar / Mély tenyéri ág / Den palmare gren af ulnararterien

66. Deep palmar arch / Łuk dłoniowy głęboki / Tiefer Hohlhandbogen / Hluboký palmární oblouk / Arcade palmaire profonde / Arcata palmare profunda / Arco palmar profundo / Mély tenyéri ív / Arcus palmaris profundus
67. Common palmar digital artery / Tętnice dłoniowe wspólne palców / Arteriae digitales palmares communes / Společná palmární digitální tepna / Artère digitale palmaire commune / Arterie digitali palmari comuni / Arterias digitales plantares comunes / Közös ujj-artériák / Common palmar arteries of fingers
68. Proper palmar digital artery / Tętnice dłoniowe właściwe palców / Arteriae digitales palmares propriae / Správná palmární digitální tepna / Artère digitale palmaire propre / Arterie digitali palmari proprie / Arterias digitales plantares propias / Kéz ujjainak saját tenyéri artériái / Proper palmar arteries of fingers
69. Common palmar digital nerve / Nerwy dłoniowe wspólne palców / Nervi digitales palmares communes / Common palmar digital nerve / Nerf digital palmaire commun / Nervi digitali palmari comuni / Nervios digitales plantares comunes / Közös ujj-idegek / Nervus digitales palmares communes
70. Proper palmar digital artery / Tętnice dłoniowe właściwe palców / Arteriae digitales palmares propriae / Správná palmární digitální tepna / Artère digitale palmaire propre / Arterie digitali palmari proprie / Arterias digitales plantares propias / Kéz ujjainak saját tenyéri artériái / Proper palmar arteries of fingers
71. Adductor pollicis / Mięsień przywodziciel kciuka/ Daumenadduktor / Dlaňový sval přitahující palec k prstům / Muscle adducteur du pouce / Muscolo adduttore del pollice / Músculo aductor del pulgar / Hüvelykujj-közelítő izom / Den store tommeladduktor
72. Palmar interossei / Mięśnie międzykostne dłoniowe/ Musculi interossei palmares / Palmární interossei / Muscles interosseux palmaires / Muscoli interossei palmari / Músculos interosseos palmares / Tenyér csontközi izmai / De palmare interosseøse muskler
73. Palmar metacarpal artery / Tętnice dłoniowe śródreżca / Tiefe Mittelhandarterien / Palmární metakarpální tepna / Artère métacarpienne palmaire / Arterie metacarpali palmari / Arterias metacarpianas palmares / Tenyér-középcsont artériái / De metacarpale palmare arterier
74. Metacarpal bone / Śródreżce / Mittelhandknochen/ Záprstní kůstka / Os métacarpien / Metacarpo / Metacarpo / Kézközépcsont / Metacarpus
75. Tendon of extensor digitorum / Ściągna mięśnia prostownika palców / Fingerstreckersehnen / Šlachta natahovače prstů / Tendon du muscle extenseur des doigts / Tendini del muscolo estensore delle dita / Tendones del musculo extensor común de los dedos/ Ujjakat feszítő izom inai / Senerne i fingrenes ekstensormuskel
76. Dorsal aponeurosis of the finger / Rozciągno grzbietowe palca / Dorsalaponeurose der Finger / Dorsální aponeurosis prstu / Aponévrose dorsale du doigt / Aponeuosis dorsale del dito / Aponeurosis dorsal del dedo / Ujjak kézháti bonyéje / Aponeurosis dorsalis

77. Dorsal palmar artery / Tętnica grzbietowa dłoniowa/
Handrückenarterie / Dorzální palmární tepna /
Artère palmaire dorsale / Arteria dorsale della mano/
Arteria dorsal palmar / Dorsalis tenyér artéria /
Dorsal plantar arterie
78. Dorsal digital artery / Tętnice grzbietowe palców /
Arteriae digitales dorsales manus / Dorzální digitální
tepna / Artère digitale dorsale / Arterie digitali
dorsali / Arteria dorsal de los dedos / Dorsalis ujj
artéria / Dorsale arterier af fingrene



Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!

bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów

W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!

V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!

pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!

si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!

per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Legfőbb célunk ügyfeleink elégedettsége. Kérdés esetén, kérjük,

vegye fel a kapcsolatot az adott országban működő kereskedelmi képviselővel:

Kundetilfredshed er vores hovedmålsætning.

Ved spørgsmål kontakt venligst din lokale distributør:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | POLAND, EU

e-mail: info@expondo.com